

5 janvier 1978 - Seul le prononcé fait foi

[Télécharger le .pdf](#)

ALLOCUTION PRONONCÉE PAR M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING, A L'OCCASION DU DINER OFFERT EN L'HONNEUR DE M. LE PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, GRAND TRIANON, JEUDI 5 JANVIER 1978

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, MADAME, ` POLITIQUE ÉTRANGÈRE ` RELATIONS FRANCO - AMÉRICAINES ` APRES LA NORMANDIE, QUE NOUS PARCOURIONS ENSEMBLE CE MATIN £ APRES SES PLAGES HÉROÏQUES, SES CAMPAGNES, SES VILLAGES PAISIBLES, VOICI VERSAILLES QUI S'EST MIS EN FÊTE POUR VOUS ACCUEILLIR. C'EST UN AUTRE VISAGE DE LA FRANCE : CELUI DE SA GRANDEUR ET DE SON HISTOIRE. LES FRANÇAIS N'OUBLIENT PAS QUE S'IL A RETROUVÉ SA SPLENDEUR D'AUTREFOIS C'EST DANS UNE LARGE MESURE GRÂCE-AU _CONCOURS GÉNÉREUX DE NOMBREUX CITOYENS DE VOTRE PAYS. C'EST UN AUTRE VISAGE DE LA FRANCE, ET POURTANT C'EST LA MÊME FRANCE. ICI, ENCORE, LES LIEUX PARLENT DE LA LIBERTÉ ET DES COMBATS QUE NOUS AVONS SOUTENUS ENSEMBLE POUR LA FAIRE TRIOMPHER. C'EST SOUS CES PLAFONDS QUE BENJAMIN FRANKLIN SUT GAGNER LE ROI LOUIS XVI À LA CAUSE DES "INSURGENTS" AMÉRICAINS, C'EST DANS CE PALAIS QU'IL Y AURA BIENTÔT DEUX SIÈCLES, VOTRE JEUNE RÉPUBLIQUE ET LA PLUS ANCIENNE MONARCHIE D'EUROPE NÉGOCIERENT LEURS PREMIERS RAPPORTS OFFICIELS D'AMITIÉ £ C'EST ICI QUE FUT SIGNÉ EN 1781 LE TRAITÉ QUI CONSACRAIT, EN MÊME TEMPS QUE LA PAIX, L'ENTRÉE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE DANS LA COMMUNAUTÉ DES NATIONS

-\

` POLITIQUE ÉTRANGÈRE ` RELATIONS FRANCO - AMÉRICAINES ` BEAUCOUP DE CHOSES ONT CHANGÉ DEPUIS DEUX SIÈCLES. LE MONDE A CONNU BIEN DES TRANSFORMATIONS, ET LA LIBERTÉ BIEN DES ÉPREUVES. LES RAPPORTS DE PUISSANCE ONT ÉTÉ BOULEVERSES. LA NATION AMÉRICAINE N'A CESSÉ DE GRANDIR. CE QUI N'A PAS CHANGÉ, C'EST L'ATTACHEMENT DE NOS DEUX PAYS AUX VALEURS QUI ONT FONDÉ LEUR AMITIÉ, ET LEUR CONVICTIION COMMUNE QUE LA LIBERTÉ PEUT SEULE OUVRIR LES VOIES DU PROGRÈS POUR LES HOMMES ET DE LA PAIX POUR LES PEUPLES. DANS LE MONDE TROUBLÉ DE CE DERNIER QUART DE SIÈCLE, CET ATTACHEMENT ET CETTE CERTITUDE ENTRAÎNENT, AUX _YEUX DE LA FRANCE, TROIS EXIGENCES. PREMIÈRE EXIGENCE £ LA VOLONTÉ DE PRÉSERVER LES FONDEMENTS DE LA LIBERTÉ QUI S'APPELLENT LA DÉMOCRATIE À L'INTÉRIEUR, ET L'INDÉPENDANCE À L'EXTÉRIEUR. PRÉSERVER LA DÉMOCRATIE, C'EST RECONNAÎTRE À CHAQUE INDIVIDU LA DIGNITÉ ET L'EXERCICE DE SES DROITS FONDAMENTAUX, ET C'EST RÉPONDRE AUX ASPIRATIONS QUI S'EXPRIMENT POUR PLUS DE JUSTICE ET D'AVANTAGE DE RESPONSABILITÉ. PRÉSERVER L'INDÉPENDANCE CE N'EST PAS SEULEMENT L'AFFIRMER POUR SOI-MÊME, ET LA RESPECTER CHEZ LES AUTRES. C'EST AUSSI FAIRE LES EFFORTS NÉCESSAIRES POUR S'EN DONNER LES MOYENS, ET CONTRIBUER À L'AVÈNEMENT D'UN MONDE RÉELLEMENT PLURALISTE

-\

` POLITIQUE ÉTRANGÈRE ` RELATIONS FRANCO - AMÉRICAINES ` DEUXIÈME EXIGENCE £

LA FIDELITE AUX SOLIDARITES NATURELLES DE LA LIBERTE. C'EST CETTE EXIGENCE QUI
SCELLE AUJOURD'HUI COMME JADIS L'ALLIANCE DE NOS DEUX PAYS, ET QUI ME
PERMET DE VOUS ASSURER, MONSIEUR LE PRESIDENT, QUE LES ETATS-UNIS PEUVENT
_COMPTER SUR LA LOYAUTE DE LEUR PARTENAIRE FRANCAIS, COMME LA FRANCE SAIT
QU'ELLE PEUT _COMPTER SUR LA LEUR. C'EST ELLE QUI INSPIRE LE GRAND PROJET QUE
LA FRANCE ET SES VOISINS ONT FORME ET QU'ILS ENTENDENT MENER A BIEN : CELUI
DE LA CONFEDERATION DE L'EUROPE. C'EST ELLE QUI, SUR LE CONTINENT AFRICAIN OU
LA FRANCE A ACHEVE CETTE ANNEE SON OEUVRE DE DECOLONISATION, NOUS CONDUIT
A APPORTER AUX NOMBREUX ETATS AMIS QUE NOUS Y COMPTONS LE _CONCOURS
QU'ILS SOUHAITENT POUR POURSUIVRE LEUR DEVELOPPEMENT ET AFFERMIR LEUR
INDEPENDANCE

-\

`POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - AMERICAINES ` DERNIERE EXIGENCE
ENFIN : LA LUCIDITE ET LE COURAGE DE CHOISIR, FACE AUX DEFIS DU MONDE
CONTEMPORAIN, LES SOLUTIONS DE LA LIBERTE. LES SOLUTIONS DE LA LIBERTE SONT
CELLES QUI FONDENT LA PAIX NON SUR L'INSTABILITE DES RAPPORTS DE FORCE, MAIS
SUR LA RECONNAISSANCE PERMANENTE DES DROITS ET DE LA DIGNITE DES PARTIES
EN _CAUSE £ QUI ASSURENT LA SECURITE DE TOUS, SANS RESERVER A QUELQUES-UNS
LE MONOPOLE DES INSTRUMENTS DU PROGRES £ ET QUI FONT PREVALOIR PARTOUT LA
CONCERTATION ET LE DIALOGUE SUR L'AFFRONTMENT. CE SONT AUSSI LES SOLUTIONS
QUI CHERCHENT A REDUIRE, DANS LES RESPECTS DES DROITS DE CHACUN A ASSURER
SON APPROVISIONNEMENT EN ENERGIE ET A GARANTIR SA SECURITE, LE RISQUE DE LA
PROLIFERATION NUCLEAIRE ET LE DANGER DE L'ACCROISSEMENT DES ARMEMENTS

-\

`POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - AMERICAINES ` IL Y AURA BIENTOT
SOIXANTE ANS NOS DEUX ETATS APPOSAIENT LEUR SIGNATURE AU BAS DU TRAITE DE
VERSAILLES. A LA FRATERNITE D'ARMES QUI LES AVAIT UNIS DANS LES COMBATS
ALLAIENT SUCCEDER LEURS MALENTENDUS DEVANT LES TACHES DE LA PAIX. NOUS
SAVONS LES UNS ET LES AUTRES QUELLES EN FURENT LES CONSEQUENCES. SI
J'EVOQUE CE SOUVENIR D'UNE AUTRE EPOQUE DEPASSEE, C'EST POUR SOULIGNER
COMBIEN LA COMPREHENSION ENTRE LA FRANCE ET LES ETATS-UNIS PEUT ETRE
IMPORTANTE POUR LA PAIX DU MONDE. EN REPONDANT AUX EXIGENCES DE LA
LIBERTE, NOS DEUX PAYS RESTERONT FIDELES AUX ORIGINES DE LEUR AMITIE. MAIS ILS
APPORTERONT AINSI LEUR CONTRIBUTION AU GRAND EFFORT DE NOTRE TEMPS QUI EST
D'ORGANISER UN MONDE TOLERANT, PACIFIQUE ET JUSTE. JE LEVE MON VERRE EN
VOTRE HONNEUR, MONSIEUR LE PRESIDENT, EN SOUHAITANT LE SUCCES A L'ACTION
GENEREUSE QUE VOUS AVEZ _ENTREPRISE, ET EN L'HONNEUR DE MADAME CARTER,
QUI REPRESENTA SI DIGNEMENT ET SI GRACIEUSEMENT VOTRE PAYS. ET JE VOUS
DEMANDE D'ETRE NOTRE INTERPRETE AUPRES DU GRAND PEUPLE AMERICAIN POUR LUI
TRANSMETTRE LES VOEUX DU PEUPLE FRANCAIS QUI LUI SOUHAITE TRES AMICALEMENT
UNE ANNEE 1978 DE PAIX, DE BONHEUR ET DE LIBERTE

-\